

PROSERIES[®]

UNI-Tugger
Zařízení pro manipulaci s bateriemi



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

OBSAH

Úvod	3
Tabulka identifikace symbolů	4
Štítky nebezpečí, varování a upozornění.....	5
Montáž a umístění na přední část vozíku	8
Návod k obsluze	9
Vyjmutí z vysokozdvížného vozíku.....	10
Rychloupínací mechanismus zařízení pro ruční manipulaci s bateriemi BT-QC.....	11
Rychloupínací mechanismus zařízení pro ruční manipulaci s bateriemi	12
Údržba elektromagnetu	13
Údržba hnacího mechanismu.....	15
Informace o kardiostimulátorech a magnetu..	16

ÚVOD

PROSERIES®

Informace obsažené v tomto dokumentu jsou zásadní pro bezpečnou manipulaci a správné používání zařízení pro ruční manipulaci s bateriemi UNI-Tugger. Obsahuje globální specifikaci systému a související bezpečnostní opatření, kodexy chování, pokyny pro uvedení do provozu a doporučenou údržbu. Tento dokument musí být uchováván a být přístupný uživatelům, kteří pracují se zařízením pro ruční manipulaci s bateriemi a jsou za něj odpovědní. Všichni uživatelé odpovídají za to, že všechny aplikace systému jsou vhodné a bezpečné na základě podmínek, které se předpokládají nebo které se vyskytnou během provozu.

Tato uživatelská příručka obsahuje důležité bezpečnostní pokyny. Před použitím baterie a zařízení, do kterého je instalována, si přečtěte části o bezpečnosti a provozu zařízení pro ruční manipulaci s bateriemi a ujistěte se, že jim rozumíte.

Je odpovědností majitele zajistit, aby používání této dokumentace a veškeré související činnosti byly v souladu s platnými právními požadavky v příslušných zemích.

Tato uživatelská příručka nenahrazuje žádné školení o manipulaci a obsluze zařízení pro ruční manipulaci s bateriemi UNI-Tugger, které mohou vyžadovat místní zákony a/nebo průmyslové normy. Před jakýmkoliv kontaktem se systémem baterií musí být zajištěno řádné poučení a školení všech uživatelů.

Potřebujete-li servis, kontaktujte svého obchodního zástupce nebo zavolejte na:

EnerSys EMEA
EH Europe GmbH
Baarerstrasse 18
6300 Zug, Switzerland
Tel.: +41 44 215 74 10

**EnerSys World Headquarters
(Světové ústředí společnosti EnerSys)**
2366 Bernville Road
Reading, PA 19605, USA
Tel.: +1-610-208-1991
+1-800-538-3627

EnerSys APAC
No. 85, Tuas Avenue 1
Singapore 639518
+65 6558 7333

www.enersys.com

Vaše bezpečnost a bezpečnost ostatních je velmi důležitá

⚠ VAROVÁNÍ Při nedodržení těchto pokynů může dojít k úmrtí nebo vážnému zranění.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

UTE-XX-24-FM

Šířka přihrádky (30 palců (76,2 cm); 36 palců (81,28cm))

Napětí V DC

FM – umístění na přední část

Tabulka pro vysvětlení symbolů

	Viz doprovodná dokumentace		Přečtěte si příručku
	Nepoužívejte zařízení, aniž by všechny ochranné prvky a kryty byly na svém místě		Nebezpečí rozdrčení – udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti
	Nebezpečí zachycení – řetěz, ozubené kolo nebo kladka		Nebezpečí přiskřípnutí
	Nebezpečí rozdrčení padajícím nákladem		Nebezpečí rozdrčení – udržujte nohy v bezpečné vzdálenosti
	Používejte ochranné brýle		Používejte bezpečnostní obuv
	Nebezpečí uklouznutí		Těžký předmět – nepřekračujte doporučenou hmotnost nákladu
	Používejte ochranný oděv		Používejte gumové rukavice
			Používejte obličejový štít

Tato příručka obsahuje důležité informace, které vám pomohou správně provozovat a udržovat **zařízení pro ruční manipulaci s bateriemi** pro maximální výkon, hospodárnost a bezpečnost. Dodržováním správných provozních postupů a prováděním doporučených preventivních údržbových opatření zajistíte dlouhou, spolehlivou a bezpečnou službu.

ŠTÍTKY

Štítky nebezpečí, varování a upozornění

Štítky, jazyky a symboly zobrazené níže se mohou lišit od těch, které jsou na zařízení.

Zkontrolujte, jaké štítky jsou skutečně na stroji.

DANGER	GEFAHR	DANGER
 ONLY CERTIFIED OPERATORS SHOULD USE THIS UNIT. WHEN OPERATING: KEEP AREA UNDER LOAD CLEAR.	BETRIEB NUR DURCH AUTORISIERTES PERSONAL. NICHT UNTER DIE LAST TRETEN.	SEULS LES OPERATEURS CERTIFIES PEUVENT UTILISER CET EQUIPEMENT. MAINTENIR LES ESPACES SOUS LA CHARGE DEGAGES.
 DO NOT PULL LOADS IN EXCESS OF 2,300 LBS. IT MAY CAUSE INJURY. USE CARE WHEN OPERATING ON AN INCLINE.	DAS ZIEHEN VON LASTEN VON MEHR ALS 1.134 KG (2.500 LBS) KANN RÜCKEN-ODER MUSKELVERLETZUNGEN VERURSACHEN, INBESONDERE BEI STEIGUNGEN.	NE TIREZ PAS DES CHARGES EN EXCES DE 2,300 LB / 1,044 KG. DES BLESSURES SONT POSSIBLES. ATTENTION AU TRAVAIL SUR DES INCLINAISONS.
 DO NOT OPERATE IF YOU ARE IMPAIRED (ILL OR UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR MEDICATION). ERRORS WHEN OPERATING CAN CAUSE HAZARDOUS AND POTENTIALLY LETHAL CONDITIONS.	VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES GERÄT ZU BEDIENEN, WENN SIE DURCH KRANKHEIT, MEDIKAMENTE, ALKOHOL ETC. BEEINTRÄCHTIGT SIND. FEHLER IM BETRIEB KÖNNEN GEFÄHRLICHE UND POTENZIELL TÖDLICHE FOLGEN HABEN.	N'UTILISEZ AUCUN EQUIPEMENT SI VOUS ETES MALADE OU SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES OU DE L'ALCOOL. LES ERREURS DE JUGEMENT PEUVENT ETRE EXTREMEMENT DANGEREUSES ET MEME FATALES.

LBL-T60-EGF

CAUTION	ACHTUNG	ATTENTION
 TO REDUCE THE RISK OF COLLISION: ENSURE UNIT IS POSITIONED FOR OPTIMAL VISIBILITY.	UM DAS KOLLISIONSRISIKO ZU REDUZIEREN, STELLEN SIE EINE OPTIMALE SICHTBARKEIT SICHER.	AFIN DE REDUIRE LES RISQUES DE COLLISION, ASSUREZ UNE BONNE VISIBILITE.
 USE CARE WHEN TRANSPORTING LOAD OVER WET FLOOR/SURFACE.	TRANSPORT VON LASTEN AUF NASSEN BODEN FLÄCHEN VORSICHTIG VORGEHEN.	SOYEZ PRUDENT LORSQUE LES PLANCHERS SONT MOUILLES.
 EYE PROTECTION, SAFETY SHOES AND PROTECTIVE CLOTHING ARE REQUIRED WHEN OPERATING THIS EQUIPMENT.	BEIM BETRIEB DIESES GERÄT, AUGENSCHUTZ, SICHERHEITSSCHUHE UND SCHUTZKLEIDUNG IST ERFORDERLICH.	LUNETTES, CHAUSSURES DE SECURITE, ET VETEMENT DE PROTECTION REQUISES POUR L'OPERATION DE CET EQUIPEMENT.

LBL-T60-EGF

WARNING	WARNUNG	ATTENTION
 KEEP CLEAR OF MOVING PARTS.	BEWEGLICHE TEILE. ACHTEN SIE AUF HÄNDE UND FINGER.	ÉCRASEMENT! ATTENTION AUX DOIGTS.

LBL-T05-EGF

WARNING	WARNUNG	ATTENTION
 PINCH POINT, WATCH YOUR HANDS.	QUETSCHGEFAHR HÄNDE FERN HALTEN.	POINT DE PINCEMENT! ATTENTION AUX MAINS.

LBL-T20-EGF

DANGER	GEFAHR	ATTENTION
 CRUSH HAZARD. KEEP FEET CLEAR.	QUETSCHGEFAHR FÜßE FERN HALTEN.	ÉCRASEMENT! ATTENTION AUX PIEDS.

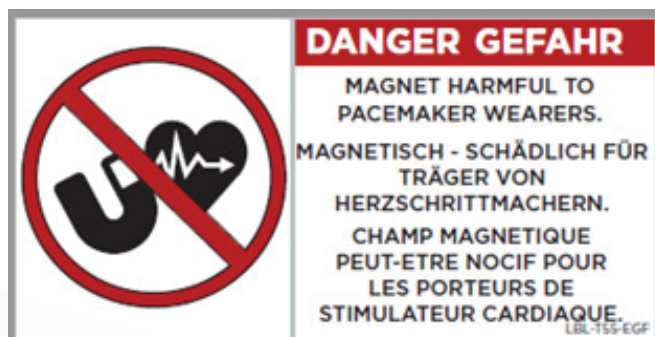
LBL-T10-EGF

DANGER	GEFAHR	ATTENTION
 DO NOT OPERATE WITHOUT ALL GUARDS, COVERS AND PANELS IN PLACE.	NUR BETREIBEN, WENN ALLE SCHUTZVORRICHTUNGEN, ABDECKUNGEN UND HAUBEN ANGEBRACHT SIND.	NE PAS UTILISER SANS AVOIR TOUS LES GARDES, COUVERTURES, ET PANNEAUX EN PLACE.

LBL-T15-EGF

ŠTÍTKY

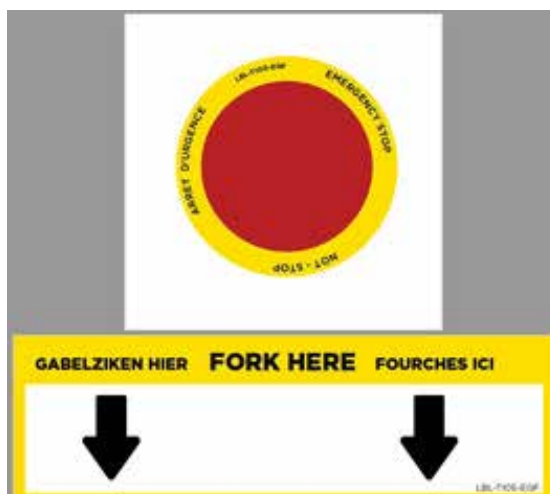
Štítky nebezpečí, varování a upozornění (pokrač.)



ŠTÍTKY

Štítky nebezpečí, varování a upozornění (pokrač.)

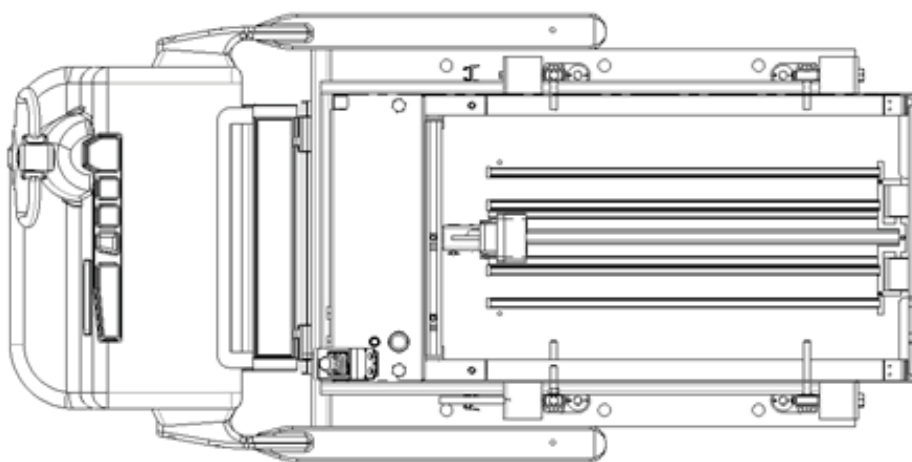
	DANGER CRUSH HAZARD! KEEP BODY CLEAR. LBL-T75-EGF	GEFAHR VORSICHT! NICHT UNTER DIE LAST TRETEN.	DANGER ÉCRASEMENT! GARDER LE CORPS ELOIGNE. LBL-T75-EGF
	WARNING CRUSH HAZARD! KEEP HANDS CLEAR.	WARNUNG QUETSCHGEFAHR! HÄNDE FERN HALTEN.	ADVERTISSEMENT RISQUE D'ÉCRASEMENT! GARDEZ LES MAINS CLAIRES. LBL-T80-EGF
	DANGER HIGH VOLTAGE. QUALIFIED PERSONNEL ONLY.	GEFAHR HOCHSPANNUNG. NUR QUALIFIZIERTES PERSONAL.	ATTENTION HAUTE TENSION UNIQUEMENT AU PERSONNEL QUALIFIÉ. LBL-T85-EGF



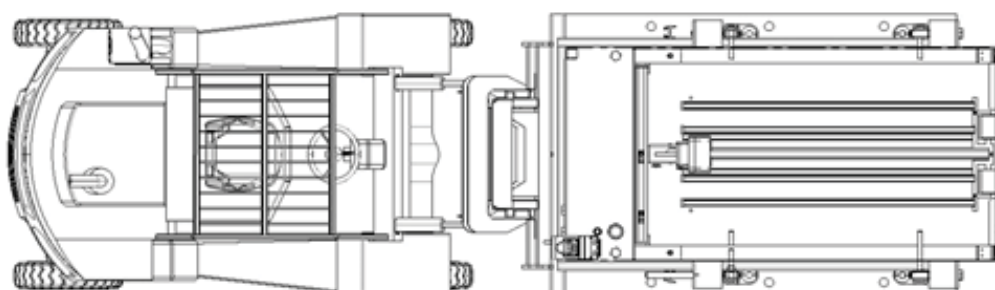
MONTÁŽ A UMÍSTĚNÍ

Montáž a umístění na přední část vozíku

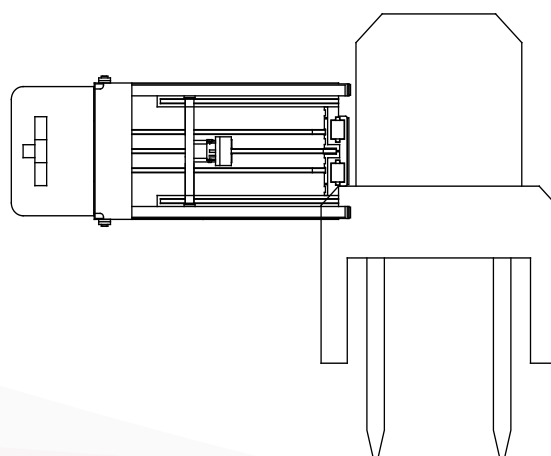
Obrázek 1: Montáž a umístění na přední část vozíku



Obrázek 2: Montáž na přední část vysokozdvížného vozíku



Obrázek 3: Umístění zařízení UNI-Tugger/vysokozdvížného vozíku
Příklad znázorňující vyjmutí pomocí paletového vozíku



Návod k obsluze

Popis:

UNI-Tugger je nepohyblivý, elektricky poháněný měnič baterií, který je určen pro středně velké aplikace a baterie všech velikostí, například pro vysokozdvížné vozíky, paletové vozíky a tříkolové a čtyřkolové vozíky s protizávažím.

Před použitím se zařízení UNI-Tugger musí namontovat na mobilní vysokozdvížný vozík nebo vysokozdvížný vozík, jak je znázorněno na **obrázku 1 nebo 2** na straně 8. Je důležité, aby si obsluha důkladně prostudovala a porozuměla příslušným bezpečnostním postupům a pokynům uvedeným v tomto návodu k obsluze a v návodu k obsluze mobilního vozíku. Je také důležité, aby bylo zařízení UNI-Tugger připevněno k mobilnímu vysokozdvížnému vozíku, a to buď trvale přišroubováno, nebo pomocí rychloupínacího zařízení (viz obrázek Rychloupínací mechanismus zařízení pro ruční manipulaci na straně 11). Upevnění je doporučeno, nicméně upevnění lze rychle uvolnit, aby bylo možné používat hostitelský vozík v běžném provozu.

Všichni operátoři musí být proškoleni nebo certifikováni (v případě potřeby) v používání zařízení UNI-Tugger.



V místnostech s bateriemi je povinná ochranná obuv, ochranné brýle a ochranný oděv. Nezapomeňte je vždy nosit. Při mytí a servisu baterií vysokozdvížných vozíků je nutné používat gumové rukavice, gumové zástěry a celooobličejové ochranné štíty. Vždy dbejte na **opatnost a zdravý rozum**.

Příprava:

1. Zaparkujte vysokozdvížný vozík kolmo k zařízení pro manipulaci s bateriemi UNI-Tugger (**Obrázek 3**, strana 8).
2. Připravte vysokozdvížný vozík k vyjmutí baterie následujícím způsobem:
 - Spouštějte vidlice, dokud nebudou ležet rovně na podlaze.
 - Aktivujte parkovací brzdu.
 - Odstraňte případné ochranné kryty.
 - Odpojte baterii a umístěte zástrčku konektoru a kabel tak, aby nedošlo k zachycení nebo přiskřípnutí během procesu vyjímání baterie.
 - Sundejte zarážku baterie.

Vyjmutí z vysokozdvížného vozíku



1. Umístěte UNI-Tugger před prostor baterie a spusťte jednotku tak, aby přední válečky byly přibližně 1/2" pod spodní částí baterie, která má být vyjmuta.



2. Aktivuj pohyb magnetu směrem ven, dokud se nedotkne baterie, která má být vyjmuta. Potom zapněte přepínač magnetu. Aktivujte pohyb magnetu zpět, aby vytáhl baterii ven, dokud není těsně nad velkými černými vodicími válečky na zařízení UNI-Tugger pro manipulaci s bateriemi.



3. Pomocí ovládacích prvků vysokozdvížného vozíku zvedněte zařízení UNI-Tugger, dokud válečky nepřevězmou hmotnost baterie, a poté pokračuj v tažení baterie úplně dovnitř do zařízení UNI-Tugger.



4. Odjedzte s vysokozdvížným vozíkem k vhodnému prázdnému válečkovému stojanu.



5. Zvedněte nebo spusťte UNI-Tugger do výšky válečkového stojanu a poté aktivujte magnet, aby se baterie vytlačila na válečkový stojan.

Vložení do vysokozdvížného vozíku:

1. Pomocí ovládacích prvků mobilního zvedacího vozíku a/nebo ovládání lineárního pohonu zvedněte zařízení UNI-Tugger do úrovně válečkového stojanu a vyzvedněte nabitou baterii.
2. Umístěte zařízení UNI-Tugger před prostor baterie vysokozdvížného vozíku a poté baterii zvedněte nebo spusťte **těsně nad** (přibližně 1/2") úroveň válečkové nebo posuvné plošiny vysokozdvížného vozíku.
3. Aktivujte magnet a zasuňte baterii co nejdále do vysokozdvížného vozíku. Pokud používáte elektrický paletový vozík, ujistěte se, že je oj vozíku ve svislé poloze, tedy že jsou zapnuté brzdy.

Závěr:

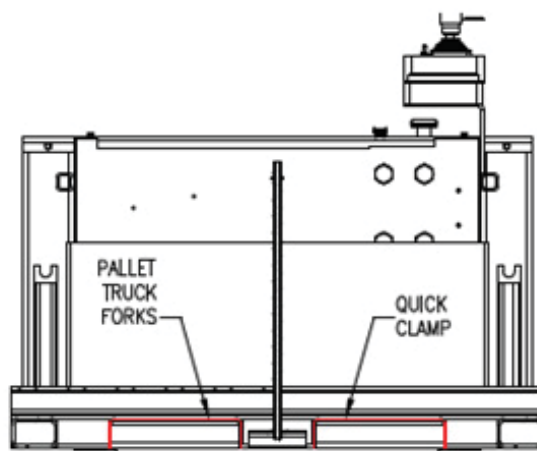
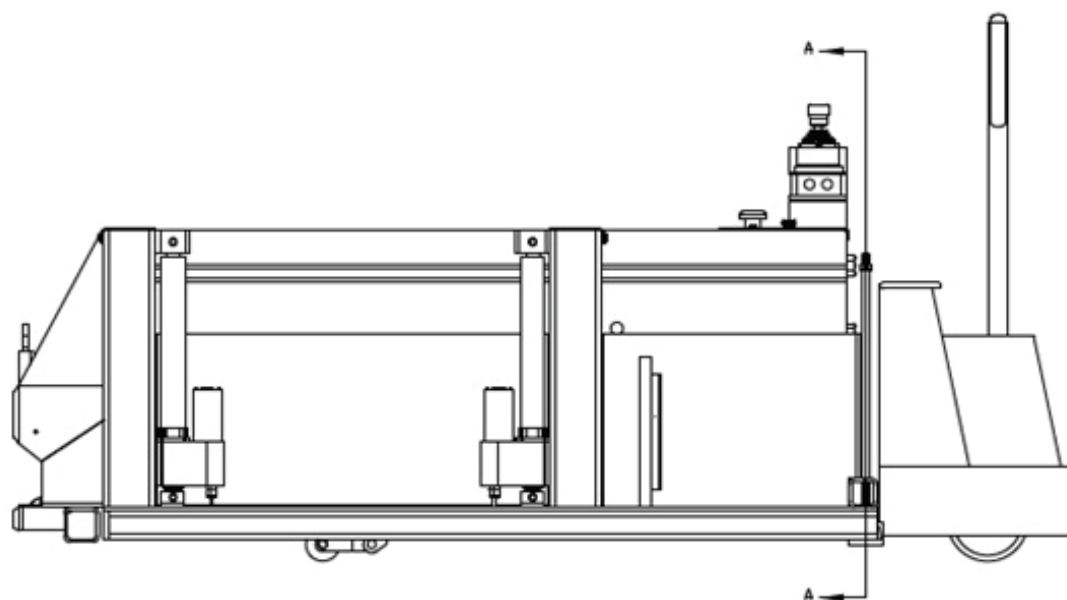
1. Odjedzte se zařízením UNI-Tugger od vysokozdvížného vozíku a zaparkujte jej na bezpečném místě.
2. Zkontrolujte vybitou baterii, připojte kabely a zapněte nabíječku.
3. Připravte vysokozdvížný vozík k provozu následujícím způsobem:
 - Nainstalujte záračku baterie.
 - Připojte baterii.
 - Nasadte ochranné kryty.
 - Zkontrolujte ukazatel stavu baterie.



POZNÁMKA: Aktivace ovládacích prvků pro rameno magnetického mostu (vpřed/vzad) a zdvih nahoru/dolů může probíhat pouze při současné aktivaci obouručního ovládacího tlačítka, které je umístěno vedle tlačítka nouzového zastavení. Ovládání zapnutí/vypnutí magnetu nevyžaduje aktivaci obouručního ovládacího tlačítka.

RYCHLOUPÍNACÍ MECHANISMUS

Rychloupínací mechanismus zařízení
pro ruční manipulaci s bateriemi, BT-QC

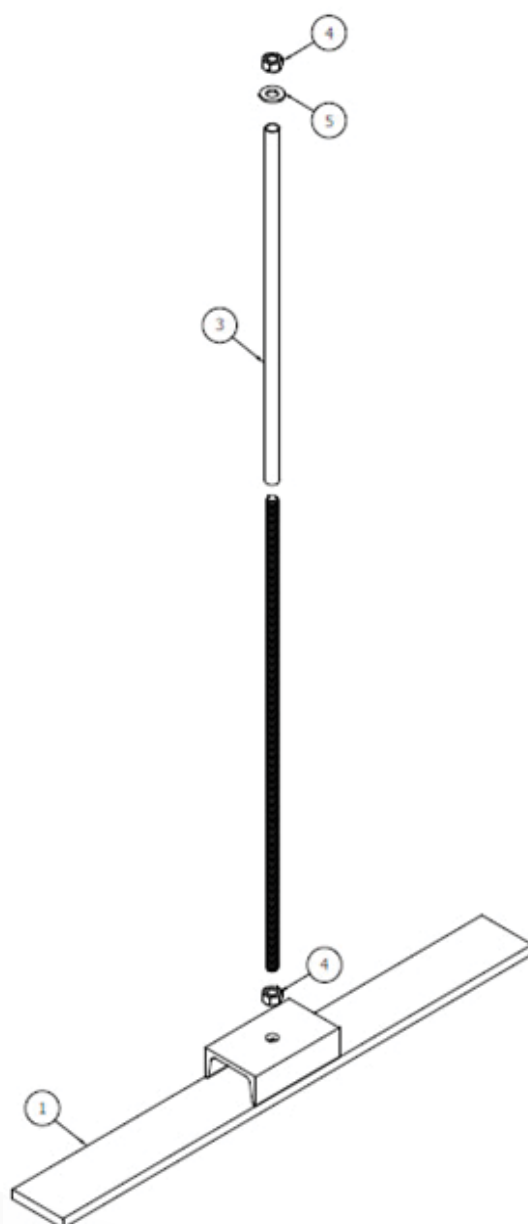


SECTION A-A
SCALE 1:8

RYCHLOUPÍNACÍ MECHANISMUS

Rychloupínací mechanismus zařízení pro ruční manipulaci s bateriemi

Položka	Množství	Popis	Číslo položky
1	1	SVAŘOVANÝ RYCHLOUPÍNACÍ MECHANISMUS	BT-801-5
2	1	ZÁVITOVÁ TYČ	CBS-2470-24
3	1	OBJÍMKA	TBD
4	1	ŠESTIHRANNÁ MATICE 1/2-UNC	
5	1	PODLOŽKA 1/2	

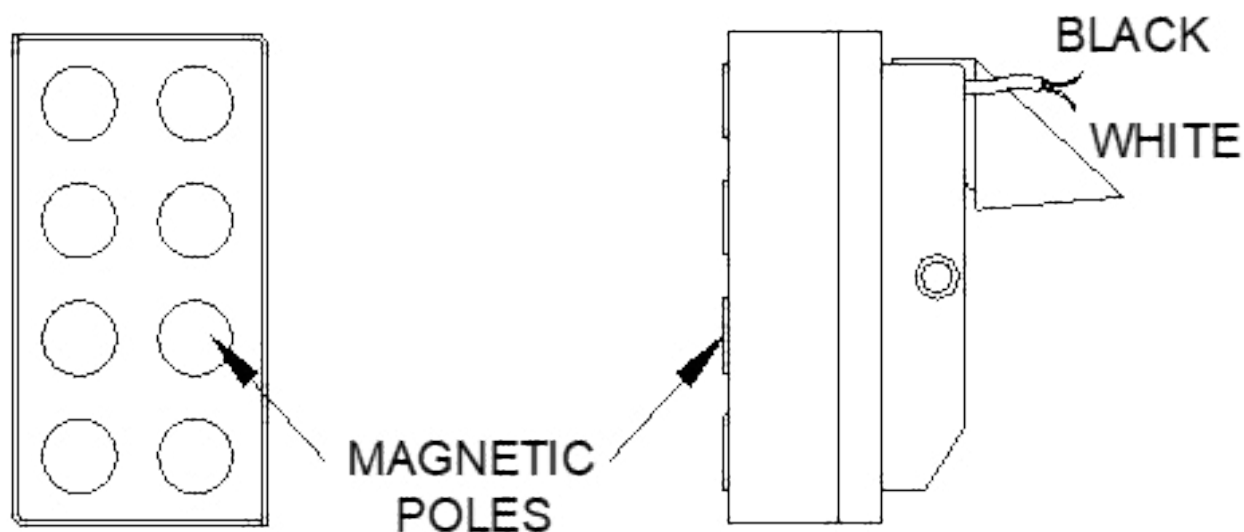


Údržba elektromagnetu

Elektromagnety vyžadují velmi malou údržbu, aby zajistily dlouhou životnost. Každý den je třeba otřít čelní plochu magnetu dýlkovou utěrkou s cílem zbavit ji nečistot, mastnoty, oleje či jiných cizích látek. Zajišťuje se tak dlouhá životnost a tisíce bezpečných provozních cyklů.

Tažná síla magnetu se výrazně snižuje, pokud je jeho čelní plocha znečištěná. Při manipulaci s magnetem dbejte opatrnosti, abyste nepoškodili nebo nepoškrábali tažnou plochu. Pokud je čelní plocha silně opotřebovaná, lehce ji přebruste – odstraňte několik tisícín palce materiálu, abyste obnovili čistý povrch tažné plochy.

Nikdy se nepokoušejte demontovat elektrické vodiče namontované v magnetu. Pokud tak učiníte, magnet se zničí a bude vyžadovat přestavbu nebo výměnu.

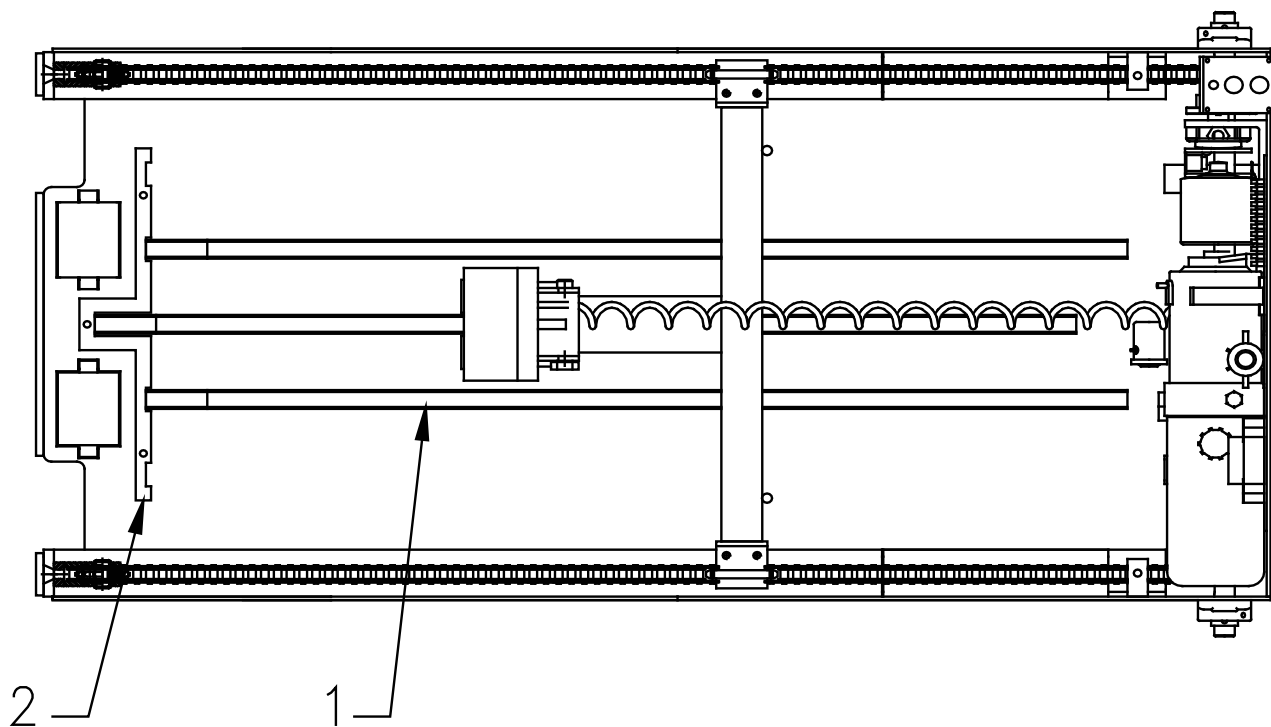


Údržba elektromagnetu (pokračování)

Tři (3) vodící lišty (č. 1) na podlaze zařízení UNI-Tugger vyžadují pravidelnou údržbu (jednou týdně), aby byla zajištěna dlouhá a spolehlivá životnost.

Otřete horní část vodících lišt, abyste odstranili nečistoty, mastnotu, olej a další cizí materiály. Tím se sníží tření a zajistí se dlouhá životnost s tisíci bezpečnými operacemi.

Pokud jsou vodící lišty silně opotřebené, vyměňte je. Za tímto účelem odstraňte přední zarážku vodící lišty (č. 2) a plastovou lištu vysuňte. Zasuňte novou vodící lištu do drážky a vraťte na místo přední doraz (č. 2).



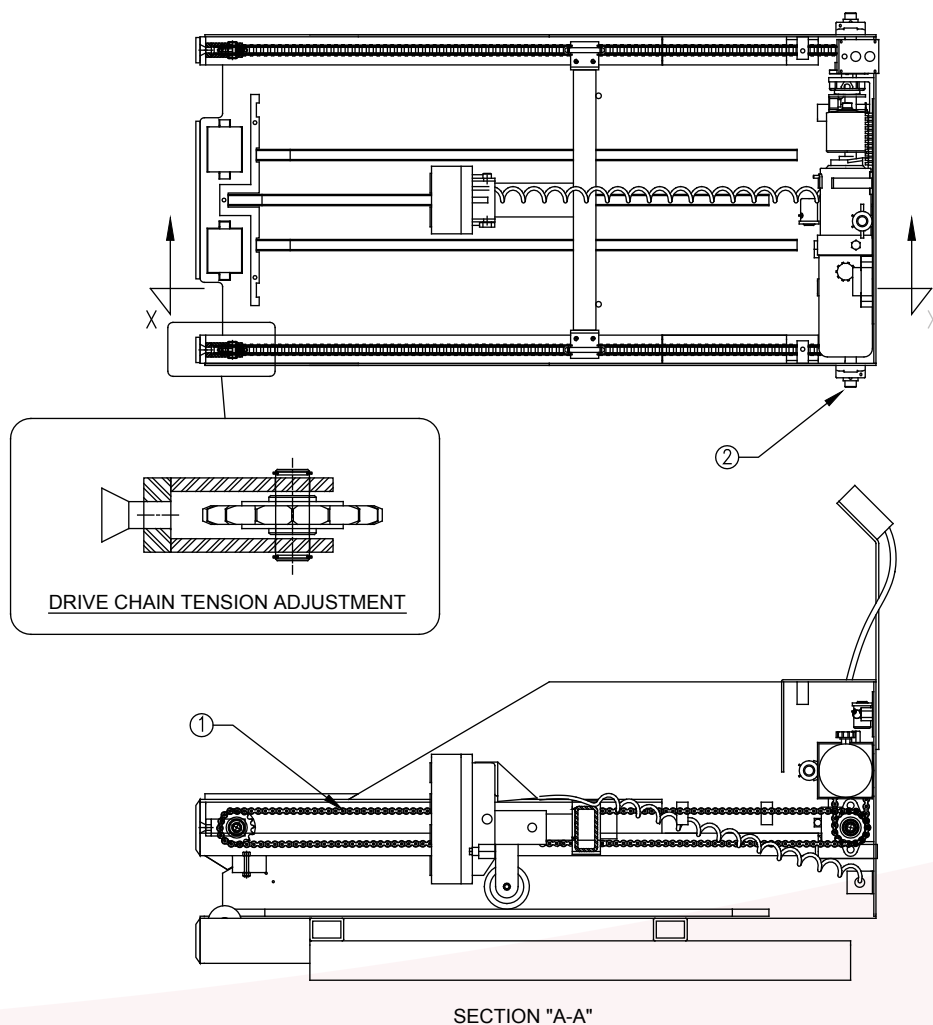
Údržba hnacího mechanismu

Položka	Mazací místa	Počet bodů	Mazivo	Číslo položky
1	Řetěz pohonu	3	Nastříkejte do nádoby a pomocí štětce naneste měsíčně SCHAEFFERS 200	CBS-3597
2	Ložisko	2	Mazivo Rotanium/LOWSON Blue nebo ekvivalentní 2 měsíce. P-35000	CBS-1208
	Čistící prostředek		WD-40™ (místní nákup)	
	Protizadírací prostředek		Loctite™ Silver Grade (76759)	CBS-4236

DŮLEŽITÉ INFORMACE:

- Jednou měsíčně zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné šrouby.
- Zkontrolujte napnutí řetězu. Nemělo by dojít k většímu než 1/2" vychýlení.
- Viz část Nastavení napnutí hnacího řetězu níže.
- Pokud je příliš volný, odstraňte jeden plný článek nebo 1/2 článku a seřídte napětí.

Pokud je řetěz silně opotřeбенý nebo natažený, vyměňte jej.



KARDIOSTIMULÁTORY A MAGNET

Informace o kardiostimulátorech a magnetu



Vážené dámy a vážení pánové,

přijměte prosím tento dopis jako odpověď na Váš požadavek týkající se vlivu elektromagnetické technologie používané u všech zařízení Carney pro manipulaci s bateriemi na správné fungování kardiostimulátoru. Na základě vlastního výzkumu společnost Carney Battery Handling tvrdí, že pokud se zařízení pro manipulaci s bateriemi používá podle určení a za normálních provozních podmínek, riziko interference se jeví jako zanedbatelné, pokud zařízení používá bipolární snímací programování.

Předpokládá se, že samotný zdravotnický prostředek funguje tak, jak je určen.

Na základě těchto studií a dostupných informací nevidíme žádné další riziko vytvořené elektromagnetickou technologií používanou společností Carney Battery Handling. Zaměstnanec však odpovídá za to, že jeho kardiostimulátor je aktuální model, který je stíněný a používá bipolární vodiče. V případě dalších dotazů se obraťte na zástupce společnosti Carney Battery Handling.

S přátelskými pozdravy

Ing. Roland Mark

Technický manažer, Carney Battery Handling

www.enersys.com

©2024 EnerSys. Všechna práva vyhrazena. Neoprávněná distribuce je zakázána. Ochranné známky a loga jsou vlastnictvím společnosti EnerSys a jejích sesterských společností s výjimkou UL, CE a UK CA, které nejsou vlastnictvím společnosti EnerSys. V dokumentu mohou být provedeny změny bez předchozího upozornění. E.&O.E.

EMEA-CZ-OM-PROS-UT-1124

EnerSys[®]

Power/Full Solutions